

Smlouva

o vydávání a uznávání přeshraničních jednodenních síťových jízdenek

mezi

Ústecký kraj

Velká Hradební 3118/48
400 02 Ústí nad Labem
IČ 70892156
(dále jen ÚK),

a

a Zweckverband Verkehrsverbund Oberelbe

Leipziger Straße 120, 01127 Dresden

(dále jen ZVOE)

ÚK a ZVOE dále každý samostatně také jako „smluvní partner“ nebo „strana“ a společně „smluvní strany“

Preambule

Počínaje od 01. 11. 2007 byly mezi dopravci v Dopravním svazu Horní Polabí (Verkehrsverbund Oberelbe (dále jen „VVO“)), Českými drahami (dále jen „ČD“) a vícero městskými a regionálními dopravci v Ústeckém kraji vydávány a vzájemně uznávány přeshraniční jednodenní jízdenky. Tyto nabídky byly prodávány jednotlivým cestujícím, malým skupinám a pro jízdní kola jako jízdenky Labe-Elbe.

Vytvořením integrovaného systému „Doprava Ústeckého kraje“ (dále jen „DÚK“) v Ústeckém kraji k 01. 01. 2015 a s tím spojeným zavedením integrovaného tarifu se na české straně zásadně změnila organizace regionální dopravy a kompetence v oblasti svrchovanosti tarifu. Předkládaná Smlouva je důsledkem této restrukturalizace. Je vnímána jako nástupnická dohoda Dohody z roku 2007 a řeší vydávání, vzájemné uznávání a procesy hlášení tržeb a clearingů jednodenních jízdének platných přes hranice dopravních svazů.

§ 1 Doprovci v DÚK

ÚK zastupuje zájmy všech dopravců činných v DÚK dle **Přílohy 1** a prohlašuje, že má oprávnění samostatně stanovovat tarify platné v rámci DÚK, jakož i samostatně rozhodovat o uznávání jízdének vydaných jinými dopravními svazy nebo dopravci, jež nejsou součástí DÚK.

§ 2 Doprovci ve VVO

ZVOE zastupuje zájmy všech dopravců činných ve VVO dle **Přílohy 2** a prohlašuje, že má oprávnění samostatně stanovovat tarify platné v rámci VVO, jakož i samostatně rozhodovat o uznání jízdének vydaných jinými dopravními svazy nebo dopravci, jež nejsou součástí VVO.

§ 3 Tarifní nabídka a platnost

(1) Smluvní strany se dohodly, že prostřednictvím dopravců ve VVO a v DÚK budou vydávány a vzájemně uznávány následující speciální jednodenní jízdenky pro jednotlivé osoby, rodiny, malé skupiny a jízdní kola, v oblasti DÚK s druhem jízdního dokladu Labe-Elbe, resp. v oblasti VVO s druhem jízdního dokladu Elbe-Labe.

- Jednodenní jízdenky pro jednu osobu platí pro jednu osobu bez určení věku a opravňují ke spolujždě maximálně dvou dětí do dne 15. narozenin (obchodní název 1+2).
- Jednodenní jízdenky pro rodiny platí pro dvě osoby bez určení věku a opravňují ke spolujždě maximálně čtyř dětí do dne 15. narozenin (obchodní název 2+4).
- Jízdenky pro malé skupiny platí maximálně pro pět osob bez určení věku (obchodní název Max. 5).
- Jízdenky pro přepravu jízdního kola platí pro jedno jízdní kolo, jeden přívěsný vozík za kolo nebo jednoho psa.

(uvedené tarifní nabídky dále společně také jako „jízdenky Labe-Elbe“)

(2) Všechny tarifní nabídky uvedené v bodě (1) platí v den využití a do 4 hod. dne následujícího.

(3) Vzájemné uznávání tarifních nabídek uvedených v bodě (1) platí pro všechny linky dle přehledu linek VVO a přehledu linek DÚK a také na přeshraničních linkách regionální dopravy mezi oběma svazy.

§ 4 Cenotvorba a aktualizace cen

- (1) Tarifní nabídka popsaná v § 3 je nabízena buď v Eurech (EUR) při prodeji v Německu anebo v českých korunách (Kč) při prodeji v České republice.
- (2) Ceny jednodenních jízdenek pro jednu osobu, rodinu a pro malou skupinu specifikované v § 3 se skládají ze základní ceny jízdného pro využití ve vydávajícím svazu, resp. ve vydávajícím integrovaném dopravním systému, a z přírážky za přeshraniční využití.

Základní cena jízdného přitom odpovídá ceně srovnatelné nabídky v příslušném svazovém tarifu v nejvyšším cenovém pásmu. Přírážka za přeshraniční využití činí třetinu ceny jízdného odpovídající nabídky za tarif VVO zaokrouhlenou na 50, resp. 100 Eurocentů.
- (3) Ceny v Kč budou případně zaokrouhlovány na celé desítky.
- (4) Změní-li se tarif u srovnatelných nabídek VVO a/nebo DÚK jako jízdenky Labe-Elbe, upraví se ceny jízdenek Labe-Elbe k příštím 1. srpnu příslušným způsobem.

§ 5 Poskytování dat, prodej

- (1) ÚK a ZVOE zajistí, že bude probíhat nutné poskytování dat z příslušných stávajících rozhraní, která jsou pro tarify DÚK a VVO k dispozici, a která jsou k daným ročním termínům uzávěrek distribuována a poskytována z příslušné tarifní databáze.
- (2) Za řádný termín aktualizace cen a produktů pro jízdenky Labe-Elbe se sjednává 1.srpen daného roku. Pokud se na rozdíl od tohoto ukáže jako nutný i jiný meziroční termín, bude tento stanoven včas a ve shodě mezi ÚK a ZVOE.
- (3) ÚK a ZVOE budou usilovat o to, že prodávající dopravci zaevidují veškeré prodejní operace za účelem podávání hlášení dle § 6.
- (4) Prodej probíhá na papíře jízdních dokladů obou dopravních svazů.
- (5) Ohledně vzhledu, struktury a kontrolních znaků jízdních dokladů musí být dodrženy předpisy dle **přílohy 3**. Při změnách během doby platnosti smlouvy musí být tyto nejpozději 90 dnů před účinností tarifních dat a grafického vzhledu projednány ve shodě mezi ÚK a ZVOE. V opačném případě nemůže probíhat vzájemné uznávání.
- (6) ÚK a ZVOE si vždy nejméně 20 pracovních dní před zahájením účinnosti, resp. před každou změnou, vzájemně předají vzory jízdních dokladů jako soubor nebo v originále v přiměřeném počtu a zavazují se k informování personálu dopravců v DÚK a VVO prostřednictvím svých rozdělovníků.

§ 6 Hlášení, rozúčtování a vyúčtování tržeb

- (1) Výše tržeb z jízdného docílených z prodeje jízdenek Labe-Elbe a počty prodaných jízdenek dle jednotlivých druhů musí být hlášeny prodávajícími dopravci spolu s hlášením tržeb z příslušného tarifu příslušnému svazu, resp. integrovanému dopravnímu systému. Tržby z jízdenek Labe-Elbe prodaných v CZK budou vloženy do celkových tržeb DÚK, tržby z jízdenek Labe-Elbe prodaných v EUR do celkových tržeb VVO.
- (2) Podíl přírážky popsaný v §4 odst. (2) za přeshraniční využití podléhá rozúčtování tržeb mezi ZVOE a DÚK. ZVOE přitom náleží přírážka z jízdenek Labe-Elbe prodaných v CZK a DÚK náleží přírážka z jízdenek Labe-Elbe prodaných v EUR. Z přeshraničního vyúčtování tržeb jsou vyňaty jízdenky pro

jízdní kolo, kde tržby celé zůstanou u prodávajícího dopravního svazu, resp. integrovaného dopravního systému.

- (3) ÚK a ZVOE si budou vzájemně poskytovat dle **přílohy 4** čtvrtletně do 15. pracovního dne následujícího čtvrtletí souhrn realizovaných prodejů jízdenek Labe-Elbe v příslušném dopravním svazu, resp. integrovaného dopravního systému, a přehled tržeb vložených do obou souhrnných tržeb dle druhu. Tato hlášení budou zasílána e-mailem na:

VVO, [REDACTED]
 ÚK, [REDACTED] (clearingové centrum DUK)

- (4) Po předložení hlášení dle odst. (3) převede ta strana, která dle součtu ze sloupečku 5 v **příloze 4** vykazuje vyšší tržbu, druhé straně částku ve výši rozdílu k jí hlášené hodnotě tržeb do 30. pracovního dne čtvrtletí následující po čtvrtletí, v němž byl prodej realizován.

Je-li ÚK stranou povinnou k úhradě, proběhne platba na:

Zweckverband Verkehrsverbund Oberelbe
 [REDACTED]
 [REDACTED]

Je-li ZVOE stranou povinnou k úhradě, proběhne platba na:

Jména majitele účtu Ústecký kraj
 [REDACTED]

- (5) Příjemce platby dle (4) vloží dle příslušné smlouvy o rozúčtování tržeb v rámci dopravního svazu, resp. integrovaného dopravního systému převedený podíl za přeshraniční využití do svých celkových tržeb.
- (6) Procesy rozúčtování tržeb dopravního svazu VVO zůstanou nedotčeny, procesy rozúčtování tržeb dopravním integrovaným systémem DÚK budou náležitě upraveny.

§ 7

Komunikace a marketing

- (1) ÚK a ZVOE se zavazují ke společné a projednané komunikaci jízdenek Labe-Elbe. Veškeré aktivity budou řešeny ve shodě mezi ÚK a ZVOE.
- (2) ÚK a ZVOE integrují jízdenky Labe-Elbe do dokumentů svých příslušných svazových tarifů, resp. tarifů integrovaného dopravního systému v projednaném znění.

§ 8

Doba platnosti smlouvy

- (1) Tato smlouva nabývá platnosti uzavřením s účinností od 1. dubna 2018 a platí do 31. prosince 2018.
- (2) Tato smlouva se bude prodlužovat automaticky vždy o jeden rok, pokud ÚK nebo ZVOE ve lhůtě 6 měsíců do konce doby platnosti smlouvy, tzn. nejpozději dne 30. června příslušného roku, tuto smlouvu nevypoví.

- (3) Každá výpověď této smlouvy vyžaduje písemnou podobu.

§ 9 Závěrečná ustanovení

- (1) Změny, resp. doplnění této smlouvy, vyžadují pro svou právní účinnost písemnou podobu.
- (2) Ústní vedlejší dohody nebudou uzavírány.
- (3) Právo smluvních stran na mimořádnou výpověď z významného důvodu, zvláště při závažných porušeních smlouvy, po předchozí písemné upomínce, zůstává nedotčeno.
- (4) Mimořádná výpověď dle odst. (3) musí být podána písemně doporučeným dopisem příslušnému smluvnímu partneru. Výpověď je účinná okamžitě po doručení smluvnímu partnerovi.
- (5) V případě výpovědi dle odst. (3) budou vyúčtovány jízdenky Labe-Elbe prodané do začátku účinnosti výpovědi. Jízdenky Labe-Elbe vydané v předprodeji budou oběma smluvními partnery uznávány během tříměsíčního přechodného období po účinnosti výpovědi. Nároky na náhradu škody, které z toho případně vyplynou, zůstávají tímto nedotčeny.
- (6) Pokud budou nebo by se mohla stát jednotlivá ustanovení, zakotvená v této smlouvě, neúčinnými nebo neplatnými, nedotkne se toto účinnosti všech ostatních ustanovení. Na místo neúčinného nebo neplatného ustanovení musí být učiněno takové ustanovení, jehož forma, obsah a rozsah v rámci možného právního hlediska bude nejbližší smyslu a účelu původního neplatného smluvními stranami zamýšleného ustanovení. Totéž platí pro případné mezery ve smlouvě.
- (7) Soudní příslušnost pro všechny nároky plynoucí z této smlouvy jsou Drážďany. Pro tuto smlouvu platí německé právo.
- (8) Tato smlouva bude vyhotovena ve čtyřech originálech, z nichž dva originály budou vyhotoveny v německém a dva originály v českém jazyce. České a německé znění mají stejnou platnost. Každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení v českém jazyce a jedno vyhotovení v německém jazyce.
- (9) O uzavření této smlouvy bylo rozhodnuto usnesením Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 031/11Z/2018 ze dne 26. 2. 2018.
- (10) Tato smlouva bude v úplném znění uveřejněna prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Strana ZVOE prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním svých osobních údajů obsažených v této smlouvě, které by jinak podléhaly znečitelnění, v registru smluv, popř. disponuje souhlasem třetích osob uvedených na své straně s uveřejněním jejich osobních údajů v registru smluv, které by jinak podléhaly znečitelnění. Smluvní strany se dohodly na tom, že uveřejnění v registru smluv provede ÚK.

Přílohy:

- | | |
|-----------|---|
| Příloha 1 | Dopravci v DÚK |
| Příloha 2 | Dopravci ve VVO |
| Příloha 3 | Předpisy ke vzhledu, struktuře a kontrolním znakům jízdních dokladů |
| Příloha 4 | Vzory pro měsíční hlášení prodeje a tržeb |

Ústí nad Labem, dne

za Ústecký kraj (ÚK)

Jaroslav Komínek

náměstek hejtmána Ústeckého kraje

na základě pověření dle usnesení Rady Ústeckého kraje č. 038/21R/2017 ze dne 16. 8. 2017.....

Drážďany, dne

za Zweckverband Verkehrsverbund Oberelbe (ZVOE)

Burkhard Ehlen

jednatel

Příloha 1 Dopravci v DÚK

1. **ARRIVA CITY s.r.o., U Seřadiště 65/7, 101 00 Praha 10, IČ 26730448,**
2. **Autobusy Karlovy Vary a. s., Sportovní 4, 360 09 Karlovy Vary, IČ 25332473,**
3. **BusLine, a.s., Na rovinkách 211, 513 25 Semily, IČ 28360010,**
4. **ČSAD Slaný s.r.o., Lacinova 1366, 274 80 Slaný, IČ 60193425**
5. **Dopravní podnik města Děčína, a.s., Dělnická 106, 405 29 Děčín VI – Letná, IČ 62240935,**
6. **Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a. s., Školní 999/6, 430 01 Chomutov, IČ 64053466,**
7. **KŽC Doprava, s.r.o., Meinlinova 336, 190 16 Praha 9 – Koloděje, IČ 27423069,**
8. **MBM rail s.r.o., Žižkova 595, 551 01 Jaroměř, IČ 25277171,**
9. **Labská plavební společnost, s.r.o., Kamenická 692/199, 405 02 Děčín II – Nové Město, IČ 27346471,**
10. **Railway Capital a.s., Plzeňská 157/98, 150 00 Praha 5, IČ 2415807,**
11. **GW Train Regio a.s, U Stanice 827/9, 400 03 Ústí nad Labem, IČ 28664116,**
12. **AŽD PRAHA s.r.o., Žirovnická 2/3146, 106 17 Praha 10, IČ 48029483.**
13. **Regionalverkehr Dresden GmbH, Ammonstraße 25, 01067 Dresden, IČ 203/117/05009 (dopravce nenabíjí el. peněženky BČK DÚK)**
14. **České dráhy a.s., Nábřeží L. Svobody 1222, 110 15 Praha 1, IČ 70994226,**
15. **Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s., Revoluční 26, 401 11, IČ 25013891**
16. **ČSAD Střední Čechy, a.s., U Přístavu 811, 250 01 Brandýs nad Labem – Stará Boleslav, IČ 27616347,**
17. **ČSAD Česká Lípa a.s., Lumiérů 181/41, 152 00 Praha 5, IČ 25497987,**
18. **Die Länderbahn GmbH DLB, Oldřichovská 696, 463 34 Hrádek nad Nisou, IČ 29018**

Příloha 2 Dopravci ve VVO

Bayerische Oberlandbahn GmbH

Bahnhofplatz 9, 83607 Holzkirchen

DB Regio AG

Regio Südost

Richard-Wagner-Str. 1, 04109 Leipzig

Regio Nordost

Babelsberger Straße 18, 14473 Potsdam

Die Länderbahn GmbH DLB

Bahnhofplatz 1, 94234 Viechtach

Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Trachenberger Str. 40, 01129 Dresden

Müller Busreisen GmbH

Stolpner Straße 4, OT Langenwolmsdorf, 01833 Stolpen

ODEG - Ostdeutsche Eisenbahn GmbH

Möllendorffstraße 49, 10367 Berlin

OVPS - Oberebische Verkehrsgesellschaft Pirna-Sebnitz mbH

Bahnhofstraße 14 a, 01796 Pirna

Regionalbus Oberlausitz GmbH

Paul-Neck-Straße 139, 02625 Bautzen

Regionalverkehr Dresden GmbH

Ammonstraße 25, 01067 Dresden

Satra Eberhardt GmbH

Zschoner Ring 30, 01723 Kesselsdorf

SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH

Am Bahnhof 1, 01468 Moritzburg

Städtebahn Sachsen GmbH

Ammonstraße 70, 01067 Dresden

Verkehrsgesellschaft Hoyerswerda mbH

Industriegelände Str. B Nr. 8, 02977 Hoyerswerda

Verkehrsgesellschaft Meißen mbH

Hafenstraße 51, 01662 Meißen

Příloha 3 vzhled, struktura a kontrolní znaky jízdních dokladů

Struktura jízdního dokladu a papír jízdních dokladů (stav k 01.04.2018):

Principy VVO: Elbe-Labe-Tickets



Principy DÚK: Labe-Elbe jízdní doklady



Kontrolní znaky:

Principy VVO: Záhlaví a zápatí



Kopfzeile

Tarif	→ Bsp. VVO
verkaufendes VU	→ Bsp. VVO
Angabe zur Tarifzone	→ Bsp. 321
Verkaufshaltestelle	→ Bsp. 6928
Datum des Verkauf	→ Bsp. 01.04.18
Uhrzeit des Verkauf	→ Bsp. 21:21

Fußzeile

Gerätenummer (fix)	→ Bsp. 1056
Belegnummer (fortlaufend)	→ Bsp. 9876
Kodierung für Bezahlart	→ Bsp. 1 = bar, 2 = unbar

Principy DÚK (jízdenky k okamžitému nástupu jízdy):



Vrchní část

Číslo pokladna	→ 1277952
Řidič	→ Jaroslav Kroupa
Název společnosti	→ BusLine a.s. Ústí
Identifikační čísla spol.	→ IČO a DIČ
Datum nákupu	→ Pondělí 17.07.2018
Linka a spoj	→ 592451, spoj 113

Spodní část

Název jízdního dokladu	→ Jízdní doklad DÚK
Cena a DPH	→ 0% DPH 380,00 Kč
Přesné určení dokladu	→ Labe-Elbe 2+4
Územní platnost	→ DÚK+VVO
Časová platnost	→ Od 17.07.2018 Do 18.07.2018 4:00

Příloha 4 Vzory pro čtvrtletní hlášení prodeje a tržeb

Vzor formuláře hlášení pro jízdenky Elbe-Labe-Ticket prodané v EUR (stav: 1.4.2018)

1	2	3	4	5
Druh jízdního dokladu Elbe-Labe	Celková cena	Podíl přírážky	počet	Tržba podíl přírážky
Jednodenní jízdenka	18,00 EUR	4,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Rodinná jednodenní jízdenka	25,50 EUR	6,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Jízdenka pro malou skupinu	37,50 EUR	9,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Jednodenní jízdenka pro jízdní kolo	4,00 EUR	0,00 EUR		0,00 EUR
Σ	<i>neobsazeno</i>	<i>neobsazeno</i>	<i>=součet (sloupec)</i>	<i>=součet (sloupec)</i>

Vzor formuláře hlášení pro jízdenky Labe-Elbe prodané v CZK (stav: 1.4.2018)

1	2	3	4	5
Druh jízdního dokladu Labe-Elbe	Celková cena	Podíl přírážky	počet	Tržba podíl přírážky
Jednodenní jízdenka	270 Kč	4,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Rodinná jednodenní jízdenka	380 Kč	6,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Jízdenka pro malou skupinu	560 Kč	9,50 EUR		= Podíl přírážky * počet
Jednodenní jízdenka pro jízdní kolo	90 Kč	0,00 EUR		0,00 EUR
Σ	<i>neobsazeno</i>	<i>neobsazeno</i>	<i>=součet (sloupec)</i>	<i>=součet (sloupec)</i>